

RAST AĞIR SEMAI

Aksak Semai

Abdulkadir Merağı

(1360 - 1435)

The musical score consists of eight staves of music in common time (indicated by '10' at the top). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The lyrics are in Turkish and include words like 'men', 'der', 'se', 'ri', 'reh', 'mun', 'ta', 'zir', 'ya', 'mu', 'al', 'lim', 'yek', 'ze', 'man', 'ol', 'ser', 'vü', 'a', 'zâ', 'dikün', 'tir', 'lâ', 'ye', 'le', 'lel', 'tirlâ', 'ey', 'ya', 'ri', 'men', 'ha', 'cesi', 'ol', 'şa', 'ki', 'ri', 'ol', 'ser', 'vü', 'ra', 'a', 'za', 'zâ', 'ey', 'di', 'kün', 'le', 'gel'. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests.

Music Staff 1:

Ah ey ma . . . hi men dermek . . . te best . . .
Ah o sev . . . di ğim mektep . . . te dir

... men der. . . . se ri . . . reh . . mun ta zir
ben yol lar üz re mun ta zir

Music Staff 2:

Ah ya . . . mu al . . . lim yek . . ze man . . .
Fy ha ce si ol şa ki ri

... ol ser . . . vü a a zâ . . . dikün
bir dem a zâ ey legel

Music Staff 3:

Ah tir lâ tir lâ ye lel lel li . . .

... tir lâ tir ye le lel le lel lele vay . . .

Music Staff 4:

... tir lâ tir lâ tirlâ tir ye le

lel le lel le li vay ey ya . . . ri men . . .

Music Staff 5:

... ya . . . mu al . . . lim yek ze man . . .
ha cesi ol şa ki ri

... ol ser vü ra a za di kün
bir dem a zâ ey le gel

18- RAST AĞIR SEMĀİ

Beste: Abdulkadir Meragi

Güfte: ?

Usulü: Aksak Semāi

راست اغیر ساعی

ای ماه من در مکتب است اند سرمه منتظر
یا معلم یک زمان او سرو را آزاد کن

Ey māh-i men der mektebest ander ser reh-i muntazır
Yā muállim yek zamān o serv rā āzādı kün

Açıklaması

O ay yüzlü güzel sevgilim mektebdedir(okuldadır), ben yollar üzere
onu beklemekteyim.

Ey onu okutan hocası, gel bir an o güzeli āzâd eyla(bırakıver).